



## 3° International Conference on Access to Legal Aid in Criminal Justice Systems

Tbilisi, November 13-15, 2018

### **INFORMACIÓN LOGÍSTICA**

El Parlamento de Georgia y el Servicio de Asistencia Jurídica de Georgia, conjuntamente con The International Legal Foundation (ILF), Open Society Justice Initiative (OSJI), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Oficina de las Naciones Unidas contra las Drogas y el Delito (ONUDD), Open Society Georgia Foundation (OSGF), la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) Proyecto “Promoción del Estado de Derecho en Georgia” implementado por el East-West Management Institute (EWMI-PROLoG), la Unión Europea (UE), el Proyecto “Apoyo a la Reforma Judicial en Georgia” del Consejo de Europa (CoE) y el Fondo de las Naciones Unidas para la Niñez (UNICEF), agradecen su participación en la Tercera Conferencia Internacional sobre Acceso a la Asistencia Jurídica en los Sistemas de Justicia Penal.

A continuación se brindan los detalles logísticos más relevantes del evento:

#### ***Lugar de la conferencia y agenda***

##### **1. Lugar de la conferencia**

La conferencia tendrá lugar en Tbilisi, Georgia, en el hotel Biltmore Tbilisi, ubicado en la Avenida Rustaveli n° 29, Tbilisi, 0108, Georgia. El hotel se encuentra a apenas 18 kilómetros del Aeropuerto Internacional de Tbilisi.

El Hotel Biltmore Tbilisi se encuentra idealmente localizado entre el casco histórico y el distrito cultural de la ciudad capital de Georgia. Cerca de la orilla este del río Mtkvari, este lujoso hotel es apropiado tanto para quienes visitan la ciudad por negocios como por placer. Para más información ingrese a <https://www.millenniumhotels.com/en/tbilisi/the-biltmore-hotel-tbilisi/>.

##### **2. Agenda de la conferencia**

Esta conferencia de tres días incluirá sesiones plenarias con la totalidad de los participantes del evento, así como sesiones paralelas en los días 2 y 3 que se desarrollarán en simultáneo, y asimismo sesiones de trabajo con grupos más pequeños de participantes. Oradores expertos y panelistas realizarán presentaciones y se dispondrá de tiempo para que los participantes realicen preguntas y

entablen diálogo entre sí. La conferencia se inaugurará en la mañana del martes 13 de noviembre de 2018 y será clausurada durante la tarde del jueves 15 de noviembre de 2018.

#### **4. Servicios de traducción**

Los idiomas de trabajo de la conferencia son el georgiano y el inglés. Los organizadores procurarán proveer servicios de traducción simultánea a algunos de los siguientes idiomas: francés, español, árabe y ruso. Sin embargo, no podemos todavía confirmar cuáles de ellos estarán disponibles. Informaremos a los participantes sobre la disponibilidad de servicios de traducción en la conferencia lo más pronto posible.

**\*\* Por favor indique en el Formulario de Inscripción si requerirá servicios de traducción para participar en la conferencia y en su caso a qué idioma\*\*.**

#### **5. Comidas y refrigerios durante la Conferencia**

Un almuerzo completo estilo buffete será provisto a todos los participantes cada uno de los días de la conferencia, así como *coffe breaks* en la mañana y en la tarde con snacks.

**\*\*Por favor indique en el Formulario de Inscripción si tiene alguna restricción dietaria que debiera ser organizada\*\***

### ***Viaje y estadía en Tbilisi, Georgia***

#### **1. Viajar a Tbilisi, Georgia**

Organizar y solventar los gastos de traslado hacia y desde Tbilisi, Georgia, está a cargo de cada uno de los participantes.

#### **2. Requisitos de visa para viajar a Georgia**

Cuando arriben a Georgia, todos los participantes deberán presentar un pasaporte que tenga al menos tres meses de validez posteriores a la fecha de partida y el pasaporte no deberá tener más de diez años desde su emisión.

Existen distintos procesos de visado para los diferentes países. **El proceso de visado puede demandar mucho tiempo, por lo que se recomienda a los participantes que comiencen con el trámite para la obtención de la visa lo antes posible.** Si tiene consultas, debería contactar la embajada o el consulado de Georgia más cercano a su lugar de residencia. A continuación se brindan algunos recursos en línea que pueden ser útiles:

- ¿Necesito una visa?:  
<https://www.geoconsul.gov.ge/HtmlPage/Html/View?id=956&lang=Eng>
- El listado de países que requieren visa:  
<https://www.geoconsul.gov.ge/HtmlPage/Html/View?id=32&lang=Eng>

- El listado de países que no requieren visa:  
<https://www.geoconsul.gov.ge/HtmlPage/Html/View?id=25&lang=Eng>
- Otras condiciones para la exención de visa para ingresar a Georgia:  
<https://www.geoconsul.gov.ge/HtmlPage/Html/View?id=26&lang=Eng>
- Información de visados y portal para visa electrónica: <https://www.evisa.gov.ge/GeoVisa/>
- Misiones diplomáticas de Georgia en el extranjero:  
<http://www.mfa.gov.ge/MainNav/EmbassiesRepresentations/GeorgianMissionsAbroad.aspx?lang=en-US>

### **3. Alojamiento de los asistentes**

Cada uno de los participantes es responsable de organizar y pagar su estadía en un hotel durante el desarrollo de la conferencia. Los participantes podrán arreglar su alojamiento en un hotel de su elección.

El Hotel Biltmore Tbilisi, donde se desarrollará el evento, tiene habitaciones disponibles para los participantes a los siguientes precios:

- Deluxe King – 145/165 USD
- Deluxe Twin – 145/165 USD
- Premium King – 165/185 USD
- Junior Suite – 185/205 USD

Las tarifas indicadas son por noche por habitación de ocupación Single/Doble, con desayuno incluido. El 18 % de impuesto no está incluido.

El Hotel Biltmore Tbilisi ofrece servicio de transfer desde y hacia el aeropuerto por un costo de 47 USD (1-3 personas) y de 58 USD (3-6 personas). Las tasas de transfer incluyen el impuesto del 18 %. Las cenas podrán tomarse en cualquiera de los tres restaurantes del hotel por un costo que parte de los 13 USD por noche (sin incluir el 18 % de impuesto). Internet en la habitación, sodas y bebidas alcohólicas están disponibles pagando un valor adicional por persona.

The Biltmore Hotel Tbilisi additionally offers airport transfer service for 47 USD (1-3 persons) and for 58 USD (3-6 persons). Transfer rates include 18% of VAT. Dinner for hotel guests is available in three on-site restaurants for from 13 USD (excluding 18% of VAT) per night. In-room internet, sodas, and alcoholic beverages are available at an additional expense to each individual.

Los participantes de la conferencia que elijan alojarse en cualquier otro hotel, serán responsables de realizar su reserva y de organizar sus traslados desde y hacia el aeropuerto, así como del hotel al lugar de la conferencia y viceversa. También deberán costear su desayuno y sus cenas.

Encontrará numerosas opciones de alojamiento en el sitio web de la conferencia [www.ilac2018.ge](http://www.ilac2018.ge).

Recomendamos especialmente que los delegados realicen sus reservas sin demora. Por favor, chequee la disponibilidad de habitaciones, tarifas propuestas y política de reservas con el hotel de su elección.

#### **4. Traslado desde y hacia el Aeropuerto Internacional de Tbilisi**

El Aeropuerto Internacional de Tbilisi Shota Rustaveli (TBS) es el aeropuerto principal para llegar a Tbilisi y se encuentra a 17 kilómetros del centro de la ciudad. El recorrido hacia la zona de hoteles demora aproximadamente 20 minutos. El viaje en taxi debería costar no más de 40 GEL, aproximadamente 16 USD.

Los participantes de la conferencia son responsables de organizar su traslado desde y hacia el aeropuerto salvo que algo distinto sea arreglado con los organizadores del evento.

Muchos hoteles de la zona ofrecen traslados desde y hacia el aeropuerto. Los participantes deberán confirmar con su hotel de elección si dicho servicio se encuentra disponible.

#### **5. Traslado hacia y desde el lugar de la conferencia para participantes que se alojan en hoteles alternativos**

Aquellos participantes que elijan reservar alojamiento en otros hoteles distintos al Hotel Biltmore Tbilisi son responsables de reservar y pagar sus transfers entre su hotel y el lugar del evento cada día. Hay hoteles alternativos a poca distancia a pie, o un corto recorrido en coche, desde el Hotel Biltmore; una lista de los hoteles recomendados, incluyendo aquellos que ofrecen tarifas con descuento para los participantes de la conferencia, pueden ser encontrados en el sitio web de la misma.

### ***Información general***

#### **1. Clima**

La temperatura promedio en Tbilisi, Georgia, para el mes de noviembre, es: +8° C (+46° F) durante el día; y -1° C (+30 F) durante la noche.

#### **2. Huso horario**

La hora estándar en Tbilisi es GMT + 4 horas.

#### **3. Moneda**

La moneda utilizada en Georgia es el Lari Georgiano (GEL), siendo la única aceptada para realizar pagos. Todas las tarjetas de crédito más conocidas son aceptadas en hoteles, restaurantes, cafés y supermercados. Se puede retirar efectivo de cajeros automáticos o en el banco más cercano. Para conocer la cotización del GEL, por favor visite el sitio web del Banco Nacional de Georgia: <https://www.nbg.gov.ge/index.php?m=582&lng=eng>

#### **4. Servicios bancarios**

El horario bancario en Tbilisi para el mes de noviembre es de 10:00 a 18:00. Tenga en cuenta que en los hoteles más grandes de la conferencia ser proveen servicios bancarios, y que los bancos están cerrados los fines de semana. Hay sucursales de diversos bancos en el Aeropuerto Internacional de Tbilisi Shota Rustaveli, donde se puede cambiar moneda.

## **5. Salud y servicio de emergencia**

Como en cualquier viaje, la posesión de un seguro de viaje es seriamente recomendado. Para servicios de emergencia, por favor llame al 112, que funciona las 24 horas y depende del Ministerio de Asuntos Internos de Georgia. El número puede ser marcado tanto desde teléfonos móviles como fijos, incluso si no se dispone de crédito o tarjeta SIM en el teléfono. Todas las llamadas al “112” son libres de costo.

## **6. Telecomunicaciones**

El código internacional de Georgia es +995. Hay internet inalámbrico disponible en el Hotel Biltmore Tbilisi. Los hoteles suelen proveer internet inalámbrico.

## **7. Electricidad**

El voltaje en Georgia es de 220V y se utilizan enchufes de dos patas estilo europeo.

## **8. Fumar**

Fumar está prohibido en la mayor parte de los lugares públicos, incluyendo hoteles, cafés, bares y restaurantes.

### ***Información de contacto de utilidad***

#### **1. Hotel Biltmore Tbilisi:**

Dirección: Avenida Rustaveli 29, Tbilisi, 0108, Georgia

Tel: +995 32 2727272

Email: [iana.melkadze@biltmorecollection.com](mailto:iana.melkadze@biltmorecollection.com)

Web: <https://www.millenniumhotels.com/en/tbilisi/the-biltmore-hotel-tbilisi/>

2. Para consultas vinculadas con la logística y otros detalles de la conferencia, por favor escriba a [ilac2018@legalaid.ge](mailto:ilac2018@legalaid.ge).